

國立陽明交通大學陽明校區女五宿舍
遷入/遷出申請單暨財產清單
National Yang Ming Chiao Tung University
Women's Dorm V
Moving in/out Application Form and Property Checklist

寢室：_____ 姓名：_____ 系所（年級）：_____ 學號：_____

行動電話：_____ E-mail：_____

實驗室分機：_____

Fb(臉書帳號，宿舍舍板使用): _____

遷入／遷出/ Moving in/Moving out:

Room:

Name:

Department/Institute (Grade):

Student ID Number:

Mobile Phone:

E-mail:

Facebook ID (For Dormitory Group):

Lab Ext.:

辦理項目 Service	遷入 Moving in	遷出 Moving out
學生證核對 Check the Student ID		
查核繳費收據（住宿費/遷入、電費/遷出） Check the Receipts (Dormitory Fee/Moving in, electricity bill/moving out)		
寢室鑰匙（押金 50 元） Room key (deposit NT\$50)		
公物確認、寢室淨空 Confirmation of the public property and whether the room is cleaned up.		
查核經辦人（簽名/日期） Ratified by the Undertaker (Signature/Date)		

公告聲明：

國立陽明交通大學學務處住宿服務一組基於「學生宿舍管理」之目的，須蒐集您的「寢室、姓名、系級、學號、行動電話、E-mail、實驗室分機、FB 帳號（選填）」等資料，以在申請退費期間及地區內作為學生宿舍安排、管理、宿舍訊息提供及必要聯繫之用。您可依法行使請求查詢、閱覽、補充、更正；請求提供複製本；請求停止蒐集、處理、利用；請求刪除個人資料等權利，請洽【宿舍輔導員室，電話:2826-7000 分機 62335、62336】。如您未提供 FB 帳號，並不影響您接收宿舍訊息之權益，惟若其他資料如未完整提供，恐將無法完成本次宿舍遷出／遷入作業。

Personal Information Collection Statement :

National Yang Ming Chiao Tung University Student Affairs Office's Housing Center I (Yangming Campus), for the purpose of "Student Dormitory Management", shall request for your personal information including dormitory room number, name, department & grade, student ID number, mobile phone number, e-mail address, laboratory phone extension, and FB account (optional). The information shall be used for dormitory arrangement, management, and providing you with dormitory messages or facilitating any necessary contact.

You can request to inquire, read, supplement, and correct your personal information; request a copy; request to stop collecting, processing, and using your information. If you want to delete above-mentioned personal information, please contact the manager office [Administrator phone number 02 28267000 ext. 62335, or 62336]. If you do not provide an FB account, it will not affect your rights to receive dormitory messages. However, if other personal information is not fully provided, you may not be able to complete the procedures of moving in or out of the dormitory.

女五舍財產清單：Women's Dorm V Property Checklist

<p>床位 Bed</p>	<p><input type="checkbox"/>單人房 Single Room</p> <p><input type="checkbox"/>兩人房 Double Room A()靠門 Door、B()靠窗 Window</p> <p><input type="checkbox"/>四人房 Four-People Room A()左靠門 Door left、B()左靠窗 Window left、C()右靠門 Door right、D()右靠窗 Window right</p> <p><input type="checkbox"/>家庭房 Family Room A()主臥房 Twin bedroom、B()單人房 Single bedroom</p>	
<p>公有區域 Public Area</p>		<p>個人區域 Personal Area</p>
<p>物品名稱 Items</p>		<p>物品名稱 Items</p>
<p><input type="checkbox"/>大門+門鎖+門鉤+門擋 Door + doorlock + door latch + doorstop</p> <p><input type="checkbox"/>冷氣組(主機+遙控器)+卡片插卡機 Air conditioner set (air conditioner + remote control) + Card reader</p> <p><input type="checkbox"/>電話+電話線 Telephone + telephone wire</p> <p><input type="checkbox"/>窗戶+紗窗+窗簾 Windows + screen window + curtain</p> <p><input type="checkbox"/>天花板大燈+玄關燈+浴室燈+廁所燈 Ceiling light + gate light + bathroom light + toilet light</p>	<p><input type="checkbox"/>化妝鏡+置物架 Mirror + rack</p> <p><input type="checkbox"/>洗手台+馬桶 Basin + toilet</p> <p><input type="checkbox"/>水箱 Tank</p> <p><input type="checkbox"/>衛浴組+蓮蓬頭 Showering Set + showerhead</p> <p><input type="checkbox"/>浴室門+廁所門 Bathroom door + toilet door</p> <p><input type="checkbox"/>排風機 Ventilator</p> <p><input type="checkbox"/>肥皂架 Soap holder</p>	<p><input type="checkbox"/>衣櫃(橫桿+隔板)+鞋櫃 Closet (rail separator) + shoe cabinet</p> <p><input type="checkbox"/>床組(床梯 4 人房) Bedding (bed ladder [four-people room])</p> <p><input type="checkbox"/>書桌(燈、抽屜)+椅子 Desk (lamp, drawers) + chair</p> <p><input type="checkbox"/>電源插座 Power outlets</p> <p><input type="checkbox"/>網孔 Network jack</p> <p><input type="checkbox"/>緊急照明燈+天花板差動探測器 Emergency light + ceiling differential heat detectors</p>
<p>確認上述物品無短缺(請勾選)</p> <p>Please confirm the completeness of the abovementioned items (Please check).</p>		

本人在宿舍內願意正常使用宿舍內設施，如非因自然或人力不可抗拒因素損壞設施設備者，應如附表一照價賠償；此外，在宿舍期間願遵守陽明校區學生宿舍所有相關規定，如有違反陽明校區宿舍管理辦法及宿舍公約(如附表二)相關規定者，無異議依校規及相關記點標準辦理。

I am willing to cherish the public property and facilities in the dormitory. I shall pay the compensation for the damage that I have caused on the dormitory property and equipment based on the estimated cost of the damaged items listed in **Table 1**. In addition, I am willing to abide by all the dormitory regulations during my stay in the dormitory. If not, I agree to receive penalty points according to NYCU dorm rules and convention (**as Table 2**) without objection.

住宿生（親筆簽名）：_____ 年 月 日

Boarder (Signature): _____ YY ____ MM ____ DD ____

附表一、宿舍財產價格明細表 Table 1: Dormitory Property Price List

傢俱名稱	單位	價目表(新 臺幣/元)	傢俱名稱	單位	價目表(新臺幣/元)
單人床 single bed	張	4000	循環扇 circulating fan	具	2800
床 梯 bed ladder	個	1000	紗窗 window screen	面	大 (large) 1500 中 (medium) 1000 小 (small) 500
衣櫥 wardrobe	個	4000	百葉窗 venetian blind	副	4500
書桌 desk	張	3500	布窗簾 cloth curtains	副	4500
書架 bookshelf	個	3000	違規黏貼地板 Residual glue on the floor	面	5000
隔板 Separator	片	500	牆面違規坑洞塗漆貼畫 Wall painting and stickers	面	3000
鍵盤架 keyboard drawer	個	1000	緊急照明燈 Emergency lights	個	600
木門 wooden door	扇	3000	活動抽屜 Storage drawers on wheels	個	2000
門鎖 door lock	付	1000	置物櫃 Cabinet	個	3000
抽屜 drawer	個	500	IC 門禁卡 IC access Card	張	200
垃圾桶 garbage can	個	60	冷氣遙控器 air conditioner remote control	個	800
鏡子 mirror	個	1500	破壞冷氣相關設備 Destruction of air conditioner by improper use	台	依修繕費用照價賠償 pay the compensation fee according to the repair price
椅子 chair	張	1500	衣櫃內衣桿 clothes rod inside the wardrobe	支	60
遺失鑰匙 key lost	付	100	木製掛衣架 wooden clothes hanger	支	600
浴室置物架 bathroom rack	組	300			

說明：

1. 本表所列為宿舍用品之參考報價，未列入之傢俱，將以市價計算。實際求償金額以報價單據為基準。
This table is listed as a reference price for dormitory supplies. Compensation is based on the actual market price.
2. 緊急照明燈為消安器材，偷竊將依校規及消安法規辦理懲處。
Emergency lighting is fire safety equipment, please do not take it without authorization. Violators will be punished in accordance with relevant regulation
3. 傢具種類依各宿舍有不同，均應實際情況計算。
The type of furniture varies according to the dormitory, and should be calculated according to the actual price.

附表二、宿舍公約記點標準 Table 2: Standard of Point Deduction

記點數達八點者，住服一組將取消你接下來一年之住宿資格；達九點者，請你於接獲通知起二週內遷出，已支付之住宿費不予退還。住服一組應視情節取消你一至三年內之住宿申請資格。

If the number of penalty points reaches eight, the Housing Center I shall cancel your accommodation qualification for the next year; if it reaches nine points, you shall move out within two weeks from receiving the moving-out notice, and the accommodation fee shall not be refunded. Housing Center I will cancel your qualification for accommodation application for one to three years according to the circumstances.

義務 Duties	記點標準 Standard of Point Deduction
未能維持住宿區之安寧、整潔。Fail to maintain the peace and tidiness of the accommodation area.	1~4 點
於宿舍區吸菸、飼養寵物、進行傳銷、傳教行為。Smoking, keeping pets, pyramid selling and preaching in the dormitory.	1~3 點
未依本公約及各宿舍自治規定接待訪客。Fail to comply with the dorm regulations of hosting visitors in the dorm. (Deduct 5 points for those who allow their visitors stay overnight.)	2~5 點，留宿他人者記 5 點
未經申請進入宿舍機房或其他張貼告示禁入之區域。亦不得進入無權限進入之宿舍、樓層、區域。Enter the prohibited floors or areas in the dormitories.	2~4 點
未依規定使用公共區域、公共冰箱、簡易廚房。Fail to comply with the dorm regulations of using public spaces, public refrigerators, and simple kitchens.	1~3 點
於走廊或公共空間吊繩晾掛衣物、堆放私人物品或垃圾。Hang clothes, pile up personal belongings or garbage in corridors or public spaces.	2~4 點
於寢室內使用冰箱、電暖器或其他功率 500W 以上之器具。但經同意者，不在此限。Use refrigerators, electric heaters and other appliances with a power of more than 500W inside the room. The hair dryers are allowed.	2~4 點
於宿舍堆放危險或爆裂物品，或私接電源、煮食、使用明火。Store dangerous or explosive articles, improperly use the electricity, cook or use fire inside your room.	4~5 點
佔用他人或尚無人使用之床位。Occupy other boarders' or unoccupied beds/room.	4~5 點
偷竊、偽造他人證件、妨害公共安全、毀損公物、鬥毆等犯罪行為。Commit criminal acts such as stealing, forging other people's IDs, jeopardizing the safety of other boarders, damaging public property, or fighting.	5~9 點
首次住宿者，未能應依學生宿舍管理辦法第十五條，完成防火防災課程。For the first-time boarders, fail to complete the fire and disaster prevention course in accordance with Article 15 of the Student Dormitory Regulations.	4 點
各種文宣未依規定申請，並張貼於規定之區域。Fail to comply with the dorm regulations of obtaining permission from the Housing Center I before posting flyers, posters or announcements. Besides, all the postings need to be affixed on the designated areas.	1~2 點
辦理遷出前，未將寢室清掃整潔(含去除殘膠)。Fail to clean the room (including removal of glue residue) before moving out.	4~5 點
使用宿舍相關資源(設施)進行挖礦之營利行為。Use dormitory-related resources (facilities) for profit-making activities.	4~5 點